

~~Nº 32~~

2. 89-361-83

Capitol matrimonial entre Don Ramon Joan  
de Caldorç y Ferron ab Dona Esperança  
de Sant Climent en poder de Ferran Pastor  
noty gub de Borç a 16 de febrer 1611.

E nº 134



In originali nota capitulorum matrimonialium factos  
firmatorum et juratos per et inter nobilem Don Raymun-  
dam de Calders et fernan Dominus loci et terminis de Pici-  
vota Barcinona: populati filij legitimus et naturalis no-  
bilium Don Raymundi Joannis de Calders q. domini  
de Sagur et Domne Dionisia de Calders et de Tulabert  
conjugum ex Una et Annam speransiam de San Ciment  
Domiceillam filiam legitimam et naturalem uxorem  
Don Gasparis de Sant Ciment q. Barz. populati et Dom-  
nae Magdalene de S. Ciment et Corvelles consortis hie  
partibus ex altera penes J. Petrum Paulum Labrag.  
notij pub. Barz. die decima sexta mensis septembris  
anno anaz. dni millesimo sexcentesimo undecimo Inter  
quem summa Item huc Capitula in dictis capitulis ma-  
rimonialibus continata et continuatum quoddam capitulu  
sub forma sequenti. Item la dita Señora Dona Magdale-  
na de Sant Ciment en nom seu propi y com a herera  
del dit q. Señor Don Gaspar de S. Ciment ammarit per consem-  
placio y suare del pnt matrimoni lo qual la dita Señora spe-  
ransa filla sua de expresos consentiment y voluntat seu fa-  
e contracta e fere contractas deu ab lo dit P. Don Ramon de Cal-  
ders y fernan e per amor matrimonial indubidi per donacio irrevoc-  
cable queis dñs entre dñs a pres empero dñe seu y am per les ores  
Dona y herera y per causa de donacio y heretament consent



3  
y atorga a la dita Señora Dona Esperansa Filla sua com a ben-  
merecent assi present y baix acceptant y als seus y aqui ella  
vostros perpetuamente ab los yaltos empero vnales condicions  
y reventions mudo y forma de jus scrip y no altramant Cots y  
semples bens seus y los que foren de dit q. Señor Don Gaspar de  
S. Liment sin marie mubles e inmubles drets seus nom fones  
y actions suas y que foren de dit q. Señor marit seu qualseu  
y ahont se. Nulla que. hen e que a ella en nom seu propri  
y com a herena de dit q. Señor marit seu y altramant perta-  
nyer y en qualseu temps devenido li pertanyeran per  
qualseu drets mudo causas y rasons la qual donacio y heren-  
tament fa y fer enton la dita S.ª donadora a la dita S.ª  
filla sua y als seus y aqui ella contra ab las reventions yaltos  
vnales e condicions sequents Co. que. ella dita S.ª donadora  
se reserva lo us de fruyt de las cosas demunt ditas y en la pnt  
donacio y heretament compreses tot lo temps de la vida natu-  
ral axi que. per dret de us de fruyt tinga y possehera totas  
las ditas cosas desobre dmatas e compreses ab la present dona-  
cio y heretament e rebra e aulle e seus propios fave tot lo dit  
temps de la vida natural tot y semples fruyts rendes y emolu-  
ments de las ditas cosas donadas totas y seglas del qual us de  
fruyt no he obligada a prestar caucio alguna de usas y fruyt  
a arbitrio de bon hom de aquella empero y del us de fruyt del  
dit dret axonas que. lo dit Señor Don Ramon de Calderi y  
Jeron de sobre a ella y dita S.ª Dona Esperansa Filla sua e  
muller devenidora de aquell ha conditio y aporat hays y he  
tinguda dita S.ª donadora y promet abmentar los dits Señors de-  
venidors conyuges fills y familia sus de y degudament segons sus



condicio y pagar las libradas y dadas de diez. Los dichos conyuges  
e ab parte tambie y condicio fu la que donacio y heretament que  
reserva para y abas en fauor de la anima y abtament para ser  
a las libras voluntas. Set Centos lliures en y sobre las dhas cosas bo-  
nades e mas que contrahant matrimoni carnal tant abtament  
o no spiritual com es migres de religio abre la S.<sup>ma</sup> Donyana de  
S.<sup>t</sup> Clement abre filla sua li paga donas per collocacio de dit don  
matrimoniu ab los pagars que ven out li Senor fu en la familia  
lliures moneda. Ben.<sup>m</sup> en satisfallo de tot los dhas asi de legi-  
times com abres que en dos bers y en los que foren de dit q.<sup>o</sup> Senor  
Marit seu li sperden y pertanyen. y sperdas y pertanyer po-  
dran e si a cas ella dita S.<sup>ma</sup> Donatona moria abans que dita S.<sup>ma</sup>  
Donyana en dit matrimoni carnal tantcom fu collocada que en  
tal cas la dita S.<sup>ma</sup> Dona Esperansa y los seus hayan de donas y  
pagas a dita S.<sup>ma</sup> Donyana en dit temps de collocacio de dit don ma-  
rimoniu carnal en satisfallo de dhas dhas las dhas las omnia lli-  
ures y en to entre tant que no casara enper en caso de  
ella dita S.<sup>ma</sup> Donatona le hayan de abmentar en tots aliments  
de menjar beures caldas y bebris en sanitat y en malaltia  
y en tots abres abmentos necessaris conforme. Plus condicio y chat y  
obra de dhas abments li hayan de donas y pagar realment q de  
fer para los quils y offers Setenta lliures quisicun any ab dos  
eguals pagas q es la meitat lo die o festa de tots Sants e laltre  
meitat lo die o festa de Pascua de remedi del Senor. si em-  
pero la dita S.<sup>ma</sup> Donyana no volgues viures o estar en casa de  
la dita S.<sup>ma</sup> la germana suya en altra part en tal cas enloch de  
dhas abments y setenta lliures annuals li hayan de donas y pagar  
quisicun any tant quant tardara a cuat tres Centos lliures ab



Dites dos iguals pagas q ab dit dos termes e las ditas sis milia llivres  
 en dit cas de dit casament lo hajan de donar ab parte y condicio que  
 morira ab filla id est liberos hu o mltos legitimis y naturals q de legitim  
 y carnal matrimoni procreats paga totas y abtament fera y desgras  
 a totas les llibres voluntats de cotas les ditas sis milia llivres si  
 empero lo que Deu no vulla dita S<sup>ra</sup> Donyana morira sens dit  
 filla id est liberos hu o mltos legitimis y naturals q de legitim y  
 carnal matrimoni procreats en dit cas dita S<sup>ra</sup> Donyana paga  
 totas y abtament fera. les llibres voluntats de mil y lxx Centes  
 llivres tant solament de les ditas sis milia llivres y les restants  
 quatre milia y lxx Centes llivres en dit cas terme y peruin-  
 guen a dita S<sup>ra</sup> Dona Esperansa si viura e sino viura al he-  
 reu o successor universal de dita S<sup>ra</sup> Dona Magdalena o aqui  
 ella haure volgut q ordenat de paraula o ab testament o en al-  
 tra qualsevol manera si empero la dita S<sup>ra</sup> Donyana no con-  
 tractara matrimoni carnal sino que entrara monja en algun  
 monesteri en tal cas se li hajan de donar tant solament cent  
 cinquanta llivres y las encobras y gados que se offeriran les-  
 quals se hajan de pagar de les ditas mil y lxx Centes llivres que  
 se fera totas y fera les voluntats e mes ab parte y condicio que di-  
 la dita Dona Esperansa filla sua lo que Deu no vlla morira quant  
 que quant sens filla id est liberos hu o mltos legitimis y naturals  
 q de legitim y carnal matrimoni procreats en dit cas la dita  
 S<sup>ra</sup> Dona Esperansa filla sua de les coses en dit heretament y do-  
 nacio compreas no paga totas ni fera les llibres voluntats sino de  
 quatre milia llivres tant solament y tot lo restant terme y per-  
 uinga a dita S<sup>ra</sup> Donadora si viura e sino viura a son heren-  
 o successor universal o aqui ella haure volgut de paraula o



ab testamento o en altre qualsevol manera. Si empero morim  
 quant que quant ab fills idest liberis hu o mltos legitimis y natu-  
 rals y de legitim y carnal matrimoni procreats en tal cas pu-  
 ga totas y fets a les llibres voluntats de tots los bens y cosas de her-  
 heretament y donacio universal. E ab los dits y abtes reservacions  
 vinules y condicions traen las ditas cosas ab lo pnt heretament y  
 donacio universal. E unades para apris dnt dnt. y ara per las hores  
 de ma y poder seu y aquelles en ma y poder de dita s. pella  
 sua y dels seus para qmet ab promesa de apris dnt seu y no  
 abans de lliu rathu. permesio ab facultat que en diu temps de  
 propria autoritat la puga qmetres clausula de conditio  
 cessio de dnt y ab hons clausula de incima e conditio de  
 procedendi com en cosa propria e ab totas altres clausules a  
 extractio y traslado de dntini possessio necessarias. E promet  
 y para la dita s. pella donacio corporalment y solemn. las ditas  
 donacio q heretament y dntes y singles cosas. llibres llibres llibres  
 per fermes y agradables y contra aquellas no fermes deus ni  
 aquellas revocas per raho de ingratitut offense. inopia o ne-  
 cessitat ni per altre qualsevol causa o raho no de renuncia a  
 tot dnt y lley en revocatio per dntis rathons permesio y a tot  
 altre dnt largament. E peraque la pnt donacio e hereta-  
 ment exceder dntona de dnt. Contingats percoy per  
 que nos puga revocas pntie se fassa per contemplacio de  
 matrimoni dita s. pella donacio in simula aquella. At Mag. re-  
 gent la Regueria de Barcelona. Suplicancho hi dnta unies-  
 posar sa autoritat y decreet perque sempre Calega tant com  
 si fos fets devant qualsevol legitimo princep president o magis-



trat e per fer la dita insinuacio combrenx procuradors seu tots  
 y singles sermans jurats de la cort de Sic Reguer qui ara  
 son y per temps seran y cada hu dels insinuatx prometent  
 tenir per ferm y agudable lo que en ayo faran y no reuocarlo  
 lo obligacio de los bens de la dita Sr. Dona Esperansa. accep-  
 ta la dita donacio y heretament per la dita Sr. mare sua  
 a ella fer com dastore se conte. ab los patas reservacions  
 reservacions vincles y condicions y modo y forma dalt dits  
 als quals expresament content y conue. y promet aquells  
 atender y cumplir y contra aquells no fer ni venir per algu-  
 na causa o raho y asi ho forma y quita en virtut del  
 qual jurament anverex elles menor de vint y tres anys ma-  
 jor empero de vint vint anys renuncia per lo al benefici  
 de la menor edat con dalt se conte. Item. P.

In quorum aliena manu scriptorum fidem Ego Bona  
 uentura Torres Ag. & Regia auctoritate nosq. sub. Cast.  
 regens scripturas ditijs. Petri Pauli Cabro nosq.  
 sub. Cast. a quod quom. Ca. capitula matrimonialia  
 recepta fuer. hic me subscribo & de hincina mihi att.  
 per Mag. cum Regentem vicaria Cast. me ingensa ment  
 solutim ante tabellionatq. appono. Item. P. num de  
 xxij Junij An. d. c. l. xviij

Handwritten signature and seal area, including the text "Cant. de. ind." and a large flourish.